

| |
|------|
| 감독자인 |
| |

2022학년도 제2학기 대학원 영어시험

| |
|-------|
| 소 속 : |
| 학 번 : |
| 성 명 : |

숙명여자대학교 일반대학원

1. 시험일시 : 2022년 9월 16일(금) 10:00 - 11:40 (100분간)
2. 학위과정 : ① 석사

영어지문을 한국어로 번역하시오 (1번과 2번 문항은 각 30점, 3번 문항은 40점)

1. I was born in America and my parents gave me a good education. I studied Hebrew and finished high school, completed a course in bookkeeping and got a job. Recently I went to visit my parents' home town in Russian Poland. My mother's family in Europe had invited my parents to a wedding, but instead of going themselves, they sent me. I stayed at my grandmother's with an aunt and uncles and had a good time. Our European family, like my parents, are quite well off and they treated me well. They indulged me in everything and I stayed with them six months. (30 points)
2. The benefits of urban life, however, came with a high tag. Migrants from the rural South had to adjust to life in big cities, and white hostility made the adjustment more difficult. Southern whites who had migrated north brought with them the racial prejudices of the Deep South. Northern whites were also hostile. In 1942 more than half of them believed that African Americans should be segregated in separate schools and neighborhoods. Such attitudes, and the competition between blacks and whites for jobs and housing, created tensions which in 1943 erupted in racial conflicts in forty-seven cities. (30 points)
3. You have most likely grown up in environments saturated with media experiences. In countries with reliable and widespread electricity supplies, as well as the provision of basic needs, including literacy, these experiences are interfused with everyday life itself, especially through the internet. One theorist wrote, decades ago, that "TV now escorts children across the globe even before they have permission to cross the street." This seems even truer today of global media which are "always on" and instantaneous—for some. Portable and interactive media like "mobiles" or cell phones can now keep children in touch with parents, and friends, and indeed the world, as they cross the street. (40 points)

출제위원명 : _____ 서명(날인)

| |
|------|
| 감독자인 |
| |

2022학년도 제2학기 대학원 영어시험

| |
|-------|
| 소 속 : |
| 학 번 : |
| 성 명 : |

숙명여자대학교 일반대학원

1. 시험일시 : 2022년 9월 16일(금) 10:00 - 11:40 (100분간)
2. 학위과정 : ② 박사

*밑의 영어지문을 한국어로 번역하시오. [1번과 2번 문항은 각각 30점, 3번 문항은 40점, 총 100점 만점]

1. An excellent cast and a video-rich design animate the playwright Daniel K. Isaac's sensitively structured epic, which traces the way that grief moves through a bloodline, and how storytelling actually functions. In 1930, two Korean soldiers escape the horrors of war by repeating folktales; in the forties, three "comfort women" reenact a story to distract themselves from their sexual enslavement. In the fifties, a little girl hides from the Korean War as her imaginary friends Tiger and Bear occupy her with a myth about grief and rescue; she grows up and does the same for a Korean American child whom she cannot fully understand. Stories do not console, but their structures do serve as bridges, carrying a person from one unthinkable moment to the next.

2. In the writer and director Rungano Nyoni's first feature, a quiet eight-year-old girl is accused by her fellow-villagers of being a witch and sent to an encampment of witches, all of whom are adult women who are kept tethered by straps, to prevent them from fleeing. Their compound serves as a tourist attraction; during off-hours, they're forced to do farm-work. The girl, whom the women name Shula (meaning "uprooted"), plays her role: she's employed as a diviner who, taking the place of judge and jury, identifies criminals on sight, and is summoned to end a drought, with tragic consequences. Nyoni depicts a wide range of misogynistic abuses of power. Nyoni's frank, confrontational style is both ridiculing and empathetic: she extracts powerful symbolic images from the oppressive environment.

3. Ideals of female beauty that can only be met through painful processes of physical manipulation have always been with us, from tiny feet in imperial China to wasp waists in nineteenth-century Europe. But contemporary systems of continual visual self-broadcasting—reality TV, social media—have created new disciplines of continual visual self-improvement. Social media has supercharged the propensity to regard one's personal identity as a potential source of profit—and, especially for young women, to regard one's body this way, too. In October, Instagram announced that it would be removing "all effects associated with plastic surgery" from its filter arsenal, but this appears to mean all effects explicitly associated with plastic surgery, such as the ones called "Plastica" and "Fix Me."

출제위원명 : _____ 서명(날인)